




МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФГБОУ ВО «ИГУ»
Кафедра лингвистики и лингводидактики



УТВЕРЖДАЮ:

Директор МИЭЛ


О.В. Архипкин

«29» марта 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

Наименование дисциплины **Б1.О.03 «ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ»**

Направление подготовки **45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»**

Направленность подготовки «Межъязыковая и межкультурная
коммуникация (русский язык как иностранный)»

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения очная с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий

Согласовано с УМК МИЭЛ

Рекомендовано кафедрой:

Протокол № 3 от «27» марта 2023 г.

Протокол № 7 от «15» марта 2023 г.

Председатель _____

Зав. кафедрой  _____

Е. В. Крайнова

Е. А. Колодина

Иркутск 2023 г.

СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
I. Цели и задачи дисциплины	3
II. Место дисциплины в структуре ОПОП	3
III. Требования к результатам освоения дисциплины	3
IV. Содержание и структура дисциплины	5
4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	5
4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	7
4.3. Содержание учебного материала	10
4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	11
4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов	12
4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	13
4.5. Примерная тематика курсовых работ	15
V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	15
а) перечень литературы	15
б) список авторских методических разработок	16
в) база данных, поисково-справочные и информационные системы	16
VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины	16
6.1 Учебно-лабораторное оборудование	16
6.2 Программное обеспечение	17
6.3. Технические и электронные средства обучения	18
VII. Образовательные технологии	18
VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	20

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины:

ознакомление иностранных студентов с историей возникновения и теоретическими основами межкультурной коммуникации; изучение форм межкультурной коммуникации; развитие культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации различных видов коммуникативного поведения в разных культурах.

Задачи дисциплины:

- освоение методов исследования межкультурной коммуникации;
- изучение основных направлений межкультурной коммуникации;
- определение роли языковых средств в межкультурной коммуникации;
- формирование умений и навыков применения на практике полученных знаний в ситуациях межкультурного взаимодействия;
- развитие способности толерантного отношения к другим культурам и их представителям.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина Б1.О.03 «Теория и практика межкультурной коммуникации» относится к обязательной части программы и изучается на 1 курсе (1 семестр).

Данный курс параллельно изучается с дисциплинами: «Иностранный язык в профессиональной деятельности», «Межкультурная коммуникация», «Современные проблемы лингвистической науки».

Изучение дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» предоставит магистру общекультурные знания и поможет лучше адаптироваться в русской культуре.

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенции УК-5 в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика».

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИДК _{УК5.1} Анализирует и учитывает социокультурные особенности межкультурного взаимодействия субъектами профессиональной деятельности	Знать: – разнообразные коммуникативные стили поведения в межкультурном взаимодействии. Уметь: – вести диалог с представителями разных культур Владеть: – опытом реализации норм повседневного и делового этикета общения в процессе межкультурного взаимодействия.

	<p>ИДК_{ук5.2} Обеспечивает создание толерантной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач</p>	<p>Знать: – основные понятия МКК и различные классификации культур по разным параметрам; – основные способы взаимодействия культур, результаты аккультурации, причины возникновения трудностей в межкультурном взаимодействии и их последствия.</p> <p>Уметь: – свободно использовать терминологию теории межкультурной коммуникации. – анализировать социокультурные и этнокультурные различия социальных явлений.</p> <p>Владеть: – навыками выявления своеобразия культур и учета социокультурных особенностей в процессе межкультурного взаимодействия; – нравственно-этическими и философско-мировоззренческими принципами межкультурной коммуникации.</p>
--	--	---

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет 2,0 зачетные единицы, 72 часа,
в том числе 0,22 зачетных единиц, 8 часов - на зачет

Из них реализуется с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий 72 часа.

Форма промежуточной аттестации: зачёт.

4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/п	Раздел дисциплины/тема	Семестр	Всего часов	Из них практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, практическую подготовку и трудоемкость (в часах)					
					Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа (в том числе, внеаудиторная СР, КСР)	Формы текущего контроля успеваемости; Форма промежуточной аттестации	
					Лекции	Семинарские/практические занятия	Консультации			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	12	
1	РАЗДЕЛ 1. Введение в межкультурную коммуникацию. Межкультурная коммуникация как научная и учебная дисциплина	1								Собеседование
2	Тема 1. История возникновения межкультурной коммуникации в Америке, в Европе, в России Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации	1	10		2	2		6		Собеседование
3	Тема 2. Западные теории межкультурной коммуникации	1	7		2	2		3		Доклад с презентацией

4	РАЗДЕЛ 2. Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации	1							Контрольная работа
5	Тема 1. Стереотипы, предрассудки, речевые конфликты в межкультурной коммуникации	1	10		2	2		6	Собеседование
6	Тема 2. Межкультурное деловое общение. Корпоративные культуры в МКК	1	7		2	2		3	Доклад с презентацией
7	Тема 3. Преодоление этноцентризма. Менталитет и ментальность в МКК	1	7		2	2		3	Педагогический тест
8	РАЗДЕЛ 3. Синергетика в межкультурной коммуникации	1							Собеседование
9	Тема 1. Взаимодействие культур в синергетическом аспекте	1	10		2	2		6	Педагогический тест
10	Тема 2. Культурная идентичность и «чужеродность» культуры	1	7		2	2		3	Доклад с презентацией
11	Тема 3. Русская культура в контексте межкультурной коммуникации	1	6		2	2		2	Реферат
	Зачёт	1	8						
	ИТОГО		72		16	16		32	

4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы (в том числе КСР) обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
1	РАЗДЕЛ 1. Введение в межкультурную коммуникацию. Межкультурная коммуникация как научная и учебная дисциплина ТЕМА 1. История возникновения межкультурной коммуникации в Америке, в Европе, в России Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации	Выполнить устные и письменные задания, подготовиться к устному опросу/собеседованию на основе вопросов, предложенных преподавателем	1-2 неделя	6	Собеседование	Основная литература: 1, 2, 3 Дополнительная литература: 4, 5 Список авторских трудов: 1, 2, 3
1	ТЕМА 2. Западные теории межкультурной коммуникации	Выполнить устные и письменные задания, подготовиться к тестированию и контрольной работе	3 неделя	3	Доклад с презентацией	Основная литература: 1, 2 Дополнительная литература: 4, 5, 6
1	РАЗДЕЛ 2. Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации ТЕМА 1. Стереотипы, предрассудки, речевые конфликты в межкультурной коммуникации	Выполнить устные и письменные задания, подготовиться к устному опросу/собеседованию Подготовить реферат на тему из предлагаемого перечня тем (по выбору студента) и оформить в соответствии с требованиями	4-5 неделя	6	Контрольная работа Собеседование	Основная литература: 1, 2, 3 Дополнительная литература 1, 2, 3, 4, 5 Список авторских трудов: 1, 2, 3
1	ТЕМА 2. Межкультурное деловое общение. Корпоративные культуры в МКК	Подготовить реферат на тему из предлагаемого перечня тем (по выбору студента) и оформить в соответствии с требованиями	6-7 неделя	3	Доклад с презентацией	Основная литература: 1, 2, 3 Дополнительная литература: 1, 2, 3, 4

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
1	ТЕМА 3. Преодоление этноцентризма. Менталитет и ментальность в МКК	Выполнить устные и письменные задания, подготовиться к устному опросу / собеседованию	8-10 недели	3	Педагогический тест	Основная литература: 1, 2, 3 Дополнительная литература: 1, 2, 3, 4
1	РАЗДЕЛ 3. Синергетика в межкультурной коммуникации ТЕМА 1. Взаимодействие культур в синергетическом аспекте	Выполнить устные и письменные задания, подготовиться к устному опросу / собеседованию	11-13 недели	6	Собеседование	Основная литература: 1, 2, 3 Дополнительная литература: 4, 5
1	ТЕМА 2. Культурная идентичность и «чужеродность» культуры	Подготовить доклад в форме публичного выступления на тему из предлагаемого перечня тем (по выбору студента) и оформить в соответствии с требованиями в форме презентации с использованием приложения Microsoft Office Power Point	14-15 неделя	3	Доклад с презентацией	Основная литература: 1, 2, 3, 4 Дополнительная литература: 1, 2, 3, 4, 5 Список авторских трудов: 1, 2, 3

Семе стр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
1	ТЕМА 3. Русская культура в контексте межкультурной коммуникации	Подготовить реферат на тему из предлагаемого перечня тем (по выбору студента) и оформить в соответствии с требованиями Подготовить доклад в форме публичного выступления на тему из предлагаемого перечня тем (по выбору студента) и оформить в соответствии с требованиями в форме презентации с использованием приложения Microsoft Office Power Point	16-17 неделя	2	Реферат	Основная литература: 1, 2, 3, 4 Дополнительная литература: 2, 3, 4, 5 Список авторских трудов: 1, 2, 3
Общий объем самостоятельной работы (в том числе КСР) по дисциплине (час)				32		
Из них объем самостоятельной работы (в том числе КСР) с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час)				32		

4.3. Содержание учебного материала

Раздел 1. Введение в межкультурную коммуникацию. Межкультурная коммуникация как научная и учебная дисциплина.

Тема 1. История возникновения межкультурной коммуникации в Америке, в Европе, в России. Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации.

- История и причины становления межкультурной коммуникации как научной и учебной дисциплины.

- Возникновение межкультурной коммуникации в США.
- Становление межкультурной коммуникации в Европе и в России.
- Современные тенденции развития межкультурной коммуникации.

Тема 2. Западные теории межкультурной коммуникации.

- Деловые культуры в межкультурной коммуникации.

- Модели культурно-коммуникативной вариативности: концепция «культурной грамматики» Э.Т. Холла, параметрическая модель культуры Г. Хофстеде и др. Критерии описания культур.

Раздел 2. Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации.

Тема 1. Стереотипы, предрассудки, речевые конфликты в межкультурной коммуникации.

- Характеристика стереотипов.
- Способы языкового выражения стереотипов.
- Классификации стереотипов.
- Речевые конфликты в межкультурной коммуникации.
- Основные стадии и виды конфликта.

Тема 2. Межкультурное деловое общение. Корпоративные культуры в межкультурной коммуникации.

- Основные качества монохронных и полихронных культур.

- Типы культур по поведению партнеров по коммуникации (большая и малая дистанция власти).

- Структура социальных коммуникационных потоков в социализации и аккультурации.

Тема 3. Преодоление этноцентризма. Менталитет и ментальность в межкультурной коммуникации.

- Этноцентризм и формы его проявления в культуре.

- Понятия «вербальные коммуникации», «невербальные коммуникации», «паравербальные коммуникации».

- Влияние языкового менталитета на межкультурную коммуникацию.

Раздел 3. Синергетика в межкультурной коммуникации.

Тема 1. Взаимодействие культур в синергетическом аспекте.

- Синергетическое взаимодействие систем.
- Определение Г. Хакена: «система движется от хаоса к порядку».
- Синергетический аспект межкультурного общения.

Тема 2. Культурная идентичность и «чужеродность» культуры.

- Личная и культурная идентичность: сходства и отличия.

- «Культурный шок» в процессе освоения «чужой» культуры: причины, этапы развития, способы преодоления.

Понятие и формы аккультурации.

Тема 3. Русская культура в контексте межкультурной коммуникации

- Язык и культура: национально-культурная детерминированность речевого поведения.

- Понятие «культура»: плюрализм методологических подходов.

- Национально-культурные различия деловых культур в контексте международного бизнеса.

4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/н	№ Раздел и темы	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции (индикаторы)*
			Всего часов	Из них практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7
1	1.1	РАЗДЕЛ 1. Введение в межкультурную коммуникацию. Межкультурная коммуникация как научная и учебная дисциплина ТЕМА 1. История возникновения межкультурной коммуникации в Америке, в Европе, в России Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации	2	2	Собеседование Собеседование	УК-5.
2	1.2	ТЕМА 2. Западные теории межкультурной коммуникации	2	2	Доклад с презентацией	УК-5.
3	2.1	РАЗДЕЛ 2. Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации ТЕМА 1. Стереотипы, предрассудки, речевые конфликты в межкультурной коммуникации	2	2	Контрольная работа Собеседование	УК-5.
4	2.2	ТЕМА 2. Межкультурное деловое общение. Корпоративные культуры в МКК	2	2	Доклад с презентацией	УК-5.
5	2.3	ТЕМА 3. Преодоление этноцентризма. Менталитет и ментальность в межкультурной коммуникации	2	2	Педагогический тест	УК-5.
6	3.1	РАЗДЕЛ 3. Синергетика в межкультурной коммуникации ТЕМА 1. Взаимодействие культур в синергетическом аспекте	2	2	Собеседование Педагогический тест	УК-5.

7	3.2	ТЕМА 2. Культурная идентичность и «чужеродность» культуры	2	2	Доклад с презентацией	УК-5.
8	3.3	ТЕМА 3. Русская культура в контексте межкультурной коммуникации	2	2	Реферат	УК-5.
			16	16		

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов

№ п/н	Тема*	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	2	3	4	5
1	РАЗДЕЛ 1. Введение в межкультурную коммуникацию. Межкультурная коммуникация как научная и учебная дисциплина ТЕМА 1. История возникновения межкультурной коммуникации в Америке, в Европе, в России Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации	Выполнить устные и письменные задания, подготовиться к устному опросу/собеседованию на основе вопросов, предложенных преподавателем	УК-5.	ИДК _{УК5.1}
2	ТЕМА 2. Западные теории межкультурной коммуникации	Выполнить устные и письменные задания, подготовиться к тестированию и контрольной работе	УК-5.	ИДК _{УК5.1}
3	РАЗДЕЛ 2. Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации ТЕМА 1. Стереотипы, предрассудки, речевые конфликты в межкультурной коммуникации	Выполнить устные и письменные задания, подготовиться к устному опросу/собеседованию	УК-5.	ИДК _{УК5.1}
4	ТЕМА 2. Межкультурное деловое общение. Корпоративные культуры в межкультурной	Выполнить устные и письменные задания, подготовиться к устному опросу/собеседованию	УК-5.	ИДК _{УК5.1}

	коммуникации			
5	ТЕМА 3. Преодоление этноцентризма. Менталитет и ментальность в межкультурной коммуникации	Выполнить устные и письменные задания, подготовиться к устному опросу / собеседованию	УК-5.	ИДК _{УК5.1}
6	РАЗДЕЛ 3. Синергетика в межкультурной коммуникации ТЕМА 1. Взаимодействие культур в синергетическом аспекте	Выполнить устные и письменные задания, подготовиться к устному опросу / собеседованию	УК-5.	ИДК _{УК5.1} ИДК _{УК5.2}
7	ТЕМА 2. Культурная идентичность и «чужеродность» культуры	Подготовить доклад в форме публичного выступления на тему из предлагаемого перечня тем (по выбору студента) и оформить в соответствии с требованиями в форме презентации с использованием приложения Microsoft Office Power Point	УК-5.	ИДК _{УК5.2}
8	ТЕМА 3. Русская культура в контексте межкультурной коммуникации	Подготовить реферат на тему из предлагаемого перечня тем (по выбору студента) и оформить в соответствии с требованиями. Подготовить доклад в форме публичного выступления на тему из предлагаемого перечня тем (по выбору студента) и оформить в соответствии с требованиями в форме презентации с использованием приложения Microsoft Office Power Point	УК-5.	ИДК _{УК5.2}

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

При изучении дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» используются следующие виды самостоятельной работы студентов:

1. Самостоятельная работа с учебным материалом (конспектами лекций, учебной и научной литературой), а также с рекомендованными базами данных, информационно-справочными и поисковыми системами сети Интернет как форма подготовки студента:

- а) к практическим занятиям;
- б) к письменным контрольным работам и тестам;
- в) к сдаче зачета (1 семестр) по итогам изучения данной дисциплины.

2. Выполнение устных и письменных заданий по изучаемым темам.

3. Подготовка рефератов на тему из предлагаемого перечня тем (по выбору студента) и оформление в соответствии с требованиями.

4. Подготовка докладов на тему из предлагаемого перечня тем (по выбору студента) и оформление текстов докладов в соответствии с требованиями в форме презентации с использованием приложения Microsoft Office Power Point.

Перед выполнением каждого вида самостоятельной работы студентам объясняется специфика каждого вида работы, дается его характеристика, этапы и ход выполнения, требования к содержательной стороне работы, требования к оформлению, формы отчетности, предъявляются критерии оценивания. Далее представлен материал, который предъявляется студентам перед выполнением каждого вида самостоятельной работы.

Выполнение устных и письменных заданий по изучаемым темам

Самостоятельное выполнение устных и письменных заданий по изучаемым темам осуществляется по всем разделам программы в соответствии с учебно-методическим и информационным обеспечением дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» (рекомендованным списком основной и дополнительной литературы, рекомендованными базами данных, информационно-справочными и поисковыми системами сети Интернет).

Реферат

Представление итогов проделанной самостоятельной работы в форме реферата (реферата-обзора) показывает степень усвоения студентами изученного материала и отражает результаты самостоятельного изучения тематических разделов программы данной учебной дисциплины на основе рекомендуемой литературы и дополнительного материала из специализированных источников.

Реферат включает следующие разделы: титульный лист, оглавление, основную часть, заключение (выводы), список использованной литературы. Объем реферата – 10-15 страниц.

Особое внимание при проверке реферата обращается на умение студента выделить и показать основные аспекты темы исследования, проанализировать имеющиеся подходы к рассмотрению данной проблемы, представить собственную точку зрения, обобщения и выводы по рассматриваемой проблеме. Оценивается оформление текста реферата в соответствии с требованиями. Требования к оформлению текста реферата аналогичны требованиям к оформлению текста ВКР магистра.

Оформление текста реферата в соответствии с аналогичными требованиями к оформлению текста выпускной квалификационной работы (ВКР) магистра позволяет формировать у студентов навыки работы с научным текстом, навыки самостоятельной научно-исследовательской работы и подготовить обучающихся к оформлению текста ВКР магистра.

Доклад с мультимедийной презентацией

Доклад – вид самостоятельной работы обучаемых, которая включает следующие этапы:

1. Подбор и изучение основных источников по теме доклада.
2. Обработка и систематизация материала. Подготовка выводов и обобщений.
3. Разработка плана доклада.
4. Написание текста доклада.
5. Подготовка доклада с мультимедийной презентацией
6. Публичное выступление с представлением результатов исследования.

Общая структура доклада включает следующие элементы:

1. Формулирование темы доклада.
2. Актуальность темы исследования.
3. Цель работы.
4. Результаты исследования – краткое изложение информации, которую получил студент в ходе исследования. Основные результаты работы над выбранной темой доклада рекомендуется продемонстрировать в виде схем и таблиц.
5. Выводы исследования, сформулированные в обобщенной, конспективной форме, которые кратко характеризуют основные полученные результаты и выявленные тенденции.

Выводы целесообразно пронумеровать.

Продолжительность выступления – 10 минут.

В процессе представления доклада с мультимедийной презентацией оцениваются следующие умения обучаемых:

- 1) умение самостоятельно провести исследование по выбранной теме;
- 2) умение квалифицированно ответить на вопросы, представив необходимую информацию;
- 3) умение представить полученные результаты слушателям, продемонстрировав основы мастерства устного публичного выступления в учебно-научной и социально-культурной сферах деятельности;
- 4) умение адекватно использовать разнообразные языковые средства в соответствии с речевыми нормами учебной и научной сфер деятельности, нормами научного стиля современного русского литературного языка;
- 5) умение оформить мультимедийную презентацию доклада в соответствии с существующими требованиями (требования к языковой форме представления содержания информации, требования к расположению фрагментов информации, использованию видов шрифта, способам выделения текстовой информации и т. д.).

Требования к подготовке доклада с мультимедийной презентацией аналогичны требованиям к оформлению доклада с мультимедийной презентацией для процедуры защиты ВКР магистра, что позволяет формировать у студентов навыки самостоятельной научно-исследовательской работы и подготовить обучающихся к процедуре защиты ВКР магистра.

Результаты каждого вида самостоятельной работы студентов, используемого при изучении данной дисциплины, контролируются преподавателем и учитываются при проведении текущего и промежуточного контроля знаний студентов.

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы учебным планом не предусмотрены.

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) перечень литературы

- основная литература

1. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 253 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01744-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489797>

2. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01861-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/490592>

3. Таратухина, Ю. В. Деловые и межкультурные коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина, З. К. Авдеева. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 324 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02346-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489264>

4. Теория межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина [и др.] ; под редакцией Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 265 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00365-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489699>

- дополнительная литература

1. Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие для вузов / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 121 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09551-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493424>

2. Мы похожи, но мы разные : пособие по страноведению: Продвинутый этап / Н. Писарчик, Ю. Е. Прохоров. — 2-е изд. — СПб. : Златоуст, 2000. — 102 с. (12 экз.)

3. Мы похожи, но мы разные : пособие по страноведению: Продвинутый этап / Н. Писарчик, Ю. Е. Прохоров. — 2-е изд. — СПб. : Златоуст, 2000. — 102 с.

4. Персикова Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : учеб. пособие / Т. Н. Персикова. — М. : Логос, 2008. — 224 с.

5. Рот, Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг = Interkulturelle Kommunikation. Theorie. Training : учеб.-метод. пособие / Г. Коптельцева; Ю. Рот. — Москва : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 224 с. — ISBN 5-238-01056-7. — ISBN 978-5-238-01056-7. — URL: <https://rucont.ru/efd/351576>

б) список авторских методических разработок:

1. Белоусова И.М. Основы межкультурной коммуникации (на примере деловой сферы общения) : учебное пособие/ И.М. Белоусова. — Иркутск : ИГЛУ, 2011. — 54 с.

2. Белоусова И.М. Давайте понимать друг друга (на примере деловой сферы общения) : учебное пособие / И.М. Белоусова. — Иркутск : Изд-во ИГЛУ, 2014. — 90 с.

3. Белоусова И.М. Межкультурное деловое общение на русском языке (для иностранных граждан) : учебное пособие / И. М. Белоусова. — Иркутск : Изд-во ИГУ, 2016. — 103с.

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

- www.educa.isu.ru
- www.jazykoznanie.ru
- www.philol.msu.ru
- www.rhetorica.pu.ru
- www.orator.biz.ru
- www.ruslang.ru
- www.slovari.yandex.ru
- www.nova.rambler.ru
- www.traktat.com

В системе образовательного портала ИГУ (<https://educa.isu.ru/>) размещены методические материалы и задания по дисциплине Б1.О.03 «Теория и практика межкультурной коммуникации».

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Учебно-лабораторное оборудование:

Для реализации данной дисциплины используются специальные помещения:

- *учебные аудитории для лекционных и семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации:*

Учебная аудитория на 10 посадочных мест, укомплектованная специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации.

Телевизор – DAEWOO DLP-32B1,

проигрыватель – Pioneer DV-69

Компьютер преподавателя (AMD ATHLON II x2)

ПО – Microsoft Windows, Microsoft Office Professional Plus 2010,

Kaspersky Endpoint Security

Электронные презентации, содержащие тематические иллюстрации по дисциплине Б1.О.8 «Теория и практика межкультурной коммуникации».

- аудитории для организации самостоятельной работы:

Аудитория на 40 посадочных мест, укомплектованная специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации:

интерактивная доска – Panasonic UB-T880-G, проектор – AcerS1212,

ноутбук – Lenovo (Intel Core2Duo),

маркерная доска.

ПО – Microsoft Office Professional Plus 2010 Архиватор WinRAR,

Wi-Fi.

Аудитория на 15 посадочных мест, укомплектованная специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации:

15 компьютеров(AMD Athlon64)) с доступом к сети интернет,

1 компьютер оператора(AMD Athlon64),

ПО – Microsoft Windows 7,

Microsoft Office Professional Plus 2010,

1С:Предприятие 8. Комплект для обучения в высших и средних учебных заведениях,

Архиватор RAR WinRAR 5,

Far Manager v3,

КонсультантПлюс: Версия Проф,

Kaspersky Endpoint Security

- помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования:

шкафы, расходные материалы,

6 ноутбуков,

4 переносных комплекта:

Экран на штативе ScreenMedia Apollo, проектор переносной – Epson EB-X24,

ноутбук HP 255 G7 (Intel Core i5),

ПО – Microsoft Windows 10 OEM, Microsoft Office Professional Plus 2010,

Kaspersky Endpoint Security

6.2. Программное обеспечение:

Операционные системы:

– Microsoft Windows (версии Vista, 7, 10)

– Unix-подобных операционные системы на базе ядра Linux

Пакеты офисных приложений:

– Microsoft Office (ред. Professional Plus, Standard; вер. 2007, 2010, 2013)

– LibreOffice, OpenOffice

Интернет-браузеры:

– YandexBrowser

– Атом

– Mozilla Firefox

– Google Chrome

Прикладное ПО для работы с документами:

- Архиватор RAR WinRAR (5.x Версия Академическая)
- Far Manager
- Adobe Reader

Средства антивирусной защиты:

- Kaspersky Endpoint Security

Онлайн сервисы:

- Видео конференц система bbb.isu.ru (система BigBlueButton)
- Образовательный портал educa.isu.ru (система LMS Moodle)
- Видеохостинг cloud.isu.ru (система NextCloud)

6.3. Технические и электронные средства обучения:

Электронные средства обучения по дисциплине «Теория и практика межкультурной коммуникации» размещены на образовательном портале ИГУ educa.

Видеофильм «Теория и практика межкультурной коммуникации» (лекции и практика): <https://www.youtube.com/watch?v=z5guaga-yrQ>.

Презентации по теме «Теория и практика межкультурной коммуникации»: <https://infourok.ru/prezentaciya-po-teorii-i-praktike-mezhkulturnoj-kommunikacii-na-temu-the-position-of-the-object-4571964.html>.

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Наименование тем занятий с указанием форм/методов/технологий дистанционного, интерактивного обучения

№ п/н	Тема занятия	Вид занятия	Форма/методы/технологии дистанционного, интерактивного обучения	Количество часов
1	2	3	4	5
1	РАЗДЕЛ 1. Введение в межкультурную коммуникацию. Межкультурная коммуникация как научная и учебная дисциплина ТЕМА 1. История возникновения межкультурной коммуникации в Америке, в Европе, в России Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации	Практическое занятие СРС	Дистанционное обучение в программах zoom, Microsoft Teams Размещение СРС на портале МИЭЛ educa.isu.ru Тест	6
2	ТЕМА 2. Западные теории межкультурной коммуникации	Практическое занятие СРС	Дистанционное обучение в программах zoom, Microsoft Teams Размещение СРС на портале МИЭЛ educa.isu.ru Тест	3
3	РАЗДЕЛ 2. Основные коммуникативные	Практическое занятие	Дистанционное обучение в программах zoom, Microsoft	6

	формы межкультурной коммуникации ТЕМА 1. Стереотипы, предрассудки, речевые конфликты в межкультурной коммуникации	СРС	Teams Размещение СРС на портале МИЭЛ educa.isu.ru Доклад с презентацией	
4	ТЕМА 2. Межкультурное деловое общение. Корпоративные культуры в МКК	Практическое занятие СРС	Дистанционное обучение в программах zoom, Microsoft Teams Размещение СРС на портале МИЭЛ educa.isu.ru Реферат	3
5	ТЕМА 3. Преодоление этноцентризма. Менталитет и ментальность в межкультурной коммуникации	Практическое занятие СРС	Дистанционное обучение в программах zoom, Microsoft Teams Размещение СРС на портале МИЭЛ educa.isu.ru Тест	3
6	РАЗДЕЛ 3. Синергетика в межкультурной коммуникации ТЕМА 1. Взаимодействие культур в синергетическом аспекте	Практическое занятие СРС	Дистанционное обучение в программах zoom, Microsoft Teams Размещение СРС на портале МИЭЛ educa.isu.ru Реферат Тест	6
7	ТЕМА 2. Культурная идентичность и «чужеродность» культуры	Практическое занятие СРС	Дистанционное обучение в программах zoom, Microsoft Teams Размещение СРС на портале МИЭЛ educa.isu.ru Тест	3
8	ТЕМА 3. Русская культура в контексте межкультурной коммуникации	Практическое занятие СРС	Дистанционное обучение в программах zoom, Microsoft Teams Размещение СРС на портале МИЭЛ educa.isu.ru Тест	2
Итого часов:				32

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

8.1. Оценочные материалы (ОМ):

8.1.1. Оценочные материалы для входного контроля

Входной контроль проводится в устной форме. Оценочные средства для входного контроля представлены в виде контрольных вопросов для устного опроса.

Примерные контрольные вопросы для собеседования:

1. Что такое культура?
2. Назовите сферы существования культуры.
3. Какова причина изменения языка?
4. В чем заключается сущность языка?
5. С чем связано функционирование и развитие языка?
6. Что такое система языка?
7. Что такое языковая значимость?
8. Какие ученые дали генетическое определение языка?
9. Как называется наука, изучающая общие, универсальные законы языка?
10. Как называется наука, изучающая теорию отдельного языка?
11. Что является языковым знаком?
12. Что такое слово?
13. Назовите функции слова.
14. Назовите компоненты речевого акта.
15. Что такое речевой этикет?
16. Что такое экстралингвистика?

Оценочные средства для промежуточной аттестации (в форме зачета) (1 курс, 1 семестр)

Назначение оценочных средств текущего контроля по учебной дисциплине «Теория и практика межкультурной коммуникации» – выявить у студентов уровень сформированности следующих компетенций: УК-5.

Примерный перечень вопросов к зачету:

1. Что мы называем коммуникативной компетенцией?
2. Перечислите объект и предмет теории межкультурной коммуникации.
3. Расскажите об истории возникновения межкультурной коммуникации в Европе и в Америке.
4. Расскажите об истории возникновения межкультурной коммуникации в России.
5. Что такое психологическая идентичность и национальный характер?
6. Расскажите об особенностях русского национального характера, влияющих на коммуникативное поведение (по И.А. Стернину).
7. Расскажите о русской и американской психологической идентичности в сопоставительном аспекте (по О.А. Леонтович).
8. Дайте характеристику стереотипов.
9. Расскажите о способах языкового выражения стереотипов.
10. Расскажите о классификации стереотипов.
11. Что такое предрассудки. Чем они отличаются от стереотипов.
12. Расскажите о речевых конфликтах в межкультурной коммуникации.
13. Расскажите об основных стадиях и видах конфликта.
14. Перечислите основные качества представителей полихронной и монокронной культур.

15. Какие типы культур выявлены Э. Холлом по типу организации культур
16. Какие типы культу вы знаете по гендерному принципу. Приведите примеры и признаки.
17. Что вы понимаете под дистанцией власти? Какие типы культур принадлежат большой и малой дистанции? Приведите свои примеры.
18. Какие типы культур вы знаете по поведению партеров по коммуникации?
19. Почему важна коммуникация руководителя?
20. Какие стили руководства вы знаете? Чем они отличаются? Приведите примеры.
21. Согласны ли вы с утверждением Карнеги: «Успехи того или иного человека в его финансовых делах на 15% зависят от его профессиональных знаний и на 85% – от его умения общаться с людьми». Обоснуйте свою точку зрения?
22. Расскажите о структуре социальных коммуникационных потоков в социализации и аккультурации? Согласны ли вы с их разделением?
23. Почему авторитарный стиль правления может рухнуть?
24. Как вы понимаете «модель культурной синергии» (взаимодействия)?
25. Дайте определение межкультурному деловому общению.
26. В чём проявляется синергетический аспект межкультурного делового общения ?
27. Почему деловой разговор должен быть основан на знании языка и культуры? В чем тут проявление синергизма?
28. Почему мы начинаем понимать «свою» культуру только на стыке с «чужой» культурой? Какое объяснение дают культурологи?
29. Каковы основные синергетические механизмы изучающих систем?
30. Расскажите о синергетическом взаимодействии систем. Как вы понимаете определение Г. Хакена: «система движется от хаоса к порядку»?
31. В чем заключаемся межкультурная компетенция языковой личности?

8.1.2. Оценочные материалы для промежуточной аттестации в форме зачета.

Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов:

К формам текущего контроля по учебной дисциплине «Теория и практика межкультурной коммуникации» относятся: устный опрос студентов на учебных занятиях, тесты, контрольные работы, доклады с мультимедийной презентацией, рефераты и др.

Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов представлены в ФОС по учебной дисциплине «Теория и практика межкультурной коммуникации».

№ п\п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
1.	Собеседование Собеседование	РАЗДЕЛ 1. Введение в межкультурную коммуникацию. Межкультурная коммуникация как научная и учебная дисциплина ТЕМА 1. История возникновения межкультурной коммуникации в Америке, в Европе, в России Коммуникативный аспект межкультурной	УК-5
2.	Доклад с	ТЕМА 2. Западные теории межкультурной	УК-5

	презентацией	коммуникации	
3.	Контрольная работа Собеседование	РАЗДЕЛ 2. Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации ТЕМА 1. Стереотипы, предрассудки, речевые конфликты в межкультурной коммуникации	УК-5
4.	Доклад с презентацией	ТЕМА 2. Межкультурное деловое общение. Корпоративные культуры в МКК	УК-5
5.	Педагогический тест	ТЕМА 3. Преодоление этноцентризма. Менталитет и ментальность в МКК	УК-5
6.	Собеседование	РАЗДЕЛ 3. Синергетика в межкультурной коммуникации ТЕМА 1. Взаимодействие культур в синергетическом аспекте	УК-5
7.	Педагогический тест	ТЕМА 2. Культурная идентичность и «чужеродность» культуры	УК-5
8.	Доклад с презентацией Реферат	ТЕМА 3. Русская культура в контексте межкультурной коммуникации	УК-5
9	Зачёт	Все разделы и темы учебной дисциплины	УК-5

Демонстрационный вариант примерных вопросов для устного опроса / собеседования:

Тест включает десять вопросов, для каждого вопроса предлагается три варианта ответа, из которых необходимо выбрать один.

Задание: Выберите один вариант ответа:

Тест «Культурный шок»

За каждый вопрос 10 баллов.

1. Часто ли вы путешествуете по миру?

- а) нет – очень редко,
- в) только в сезон отпусков,
- с) постоянно.

2. Вам больше нравится фотографировать события или участвовать в них?

- а) фотографировать,
- в) и то, и другое,
- с) участвовать - так веселее.

3. Приехав в чужую страну, вы первым делом идёте:

- а) смотреть достопримечательности – как все,
- в) искать красивые места, где не бывает туристов,
- с) заводить друзей среди местного населения.

4. Что вы сделаете, если какой-нибудь иностранный обычай вам не понравится?

- а) сообщу иностранцам, что у них очень глупые обычаи,
- в) ничего – чужие законы нужно уважать,

с) такого просто не может быть – я стараюсь полюбить все местные традиции.

5. Вы удивляетесь, встретив за границей что-то невероятное?

- а) очень – экзотика всегда удивляет,
- в) немножко – уже доводилось о таком читать,
- с) нет – я об этом давно знаю.

6. Требуются ли вам услуги гида в чуждой стране?

- а) да – куда я без него,
- в) только иногда,
- с) нет – я стараюсь разобраться со всем самостоятельно.

7. Как вы себя чувствуете, оказавшись в незнакомом месте?

- а) скованно – я ничего об этом месте не знаю,
- в) нормально - интересно исследовать все новое,
- с) хорошо себя чувствую – как дома.

8. Знаете какой-нибудь иностранный язык?

- а) нет – в другой стране проще нанять переводчика,
- в) не слишком хорошо – но могу общаться со словарем,
- с) да – у меня и акцент этому языку соответствующий.

9. Если вам безумно понравится другая страна:

- а) я приобрету туристическую визу и еще раз побываю там,
- в) постараюсь оформить двойное гражданство,
- с) перееду жить в эту страну – навсегда.

10. Любите смотреть передачи о путешествиях?

- а) не слишком часто,
- в) просто обожаю – узнаю много нового,
- с) я больше люблю путешествовать, чем смотреть, как это делают другие.

Ответ: Если Вы набрали 80 баллов, то Вы весьма эрудированный. Отправляясь в другую страну, вы стараетесь немного изучить местные традиции, язык и образ жизни. Хотя бы в основах. Вам мало одних стереотипов, вы хотите понять чужую культуру чуть глубже, чем остальные путешественники.

Доклады с мультимедийной презентацией

Примерные темы докладов с мультимедийной презентацией:

1. От чего зависит успех в деловой коммуникации?
2. Расскажите об особенностях национально-деловой культуры.
3. Как происходит аккультурация в обществе. Приведите примеры.
4. Этноцентризм и его признаки. Приведите примеры.
5. Расскажите о стадиях культурного шока.
6. Дайте определение коммуникативного поведения и коммуникативного сознания. Расскажите о нормах КП.
7. Расскажите о методах исследования коммуникативного поведения.
8. Кто является медиатором культур.
9. Как вы определите межкультурную компетенцию.
10. Расскажите о речевом акте (локутивный, иллюкутивный, перлокутивный).
11. Для чего нужны паузы хетизация и дистанция при общении. Перечислите типы дистанций.
12. Расскажите о косвенных речевых актах. Приведите свои примеры.
13. Дайте определение межкультурному деловому общению.

Оценочные средства текущего контроля.

Рефераты

Примерные темы рефератов:

1. История возникновения и развития теории межкультурной коммуникации.
2. Понятие «культура»: плюрализм методологических подходов.
3. Социокультурная идентичность. Социализация и инкультурация.
4. Этноцентризм и формы его проявления в культуре.
5. Понятие «коммуникация». Структура коммуникативного акта.
6. Механизмы межкультурной коммуникации и её составляющие.
7. Теория межкультурной коммуникации.
8. Язык и культура: национально-культурная детерминированность речевого поведения.
9. Этнокультурные особенности невербальной коммуникации.
10. «Культурный шок» в процессе освоения «чужой» культуры: причины, этапы развития, способы преодоления.
11. Понятие и формы аккультурации.
12. Понятие и сущность стереотипа, его функции и влияние на процесс межкультурного взаимодействия. Авто- и гетеростереотипы.
13. Проблема глобализации (стандартизации) и локализации (адаптации) рекламы.
14. Влияние культурных различий на способы проведения рекламных кампаний.
15. Особенности этикетных норм поведения зарубежных стран.
16. Национально - культурные различия деловых культур в контексте международного бизнеса.
17. Россия и Запад: проблема взаимовосприятия и взаимопонимания культур.
18. Культурные универсалии.
19. Типология культур.
20. Сфера индивидуального пространства.
21. Как информативность невербальных коммуникаций связана с окружающей обстановкой (средой)?
22. Объяснить понятия «вербальные коммуникации», «невербальные коммуникации», «паравербальные коммуникации».
23. Оценить роль невербальных коммуникаций при передаче чувственной информации.
24. Охарактеризовать существующие культурные нормы. Какова их роль в межкультурной коммуникации?

Оценочные средства для промежуточной аттестации (в форме зачета) (1 курс, 1 семестр)

Примерный перечень вопросов к зачету:

1. Что мы называем коммуникативной компетенцией?
2. Перечислите объект и предмет теории МКК.
3. Расскажите об истории возникновения МКК в Европе и в Америке.
4. Расскажите об истории возникновения МКК в России.
5. Что такое психологическая идентичность и национальный характер?
6. Расскажите об особенностях русского национального характера, влияющих на коммуникативное поведение (по И.А. Стернину).
7. Расскажите о русской и американской психологической идентичности в сопоставительном аспекте (по О.А. Леонтович).
8. Дайте характеристику стереотипов.
9. Расскажите о способах языкового выражения стереотипов.
10. Расскажите о классификации стереотипов.
11. Что такое предрассудки. Чем они отличаются от стереотипов.
12. Расскажите о речевых конфликтах в МКК.
13. Расскажите об основных стадиях и видах конфликта.

14. Перечислите основные качества представителей полихронной и монокронной культур.
15. Какие типы культур выявлены Э. Холлом по типу организации культур
16. Какие типы культу вы знаете по гендерному принципу. Приведите примеры и признаки.
17. Что вы понимаете под дистанцией власти? Какие типы культур принадлежат большой и малой дистанции? Приведите свои примеры.
18. Какие типы культур вы знаете по поведению партеров по коммуникации?
19. Почему важна коммуникация руководителя?
20. Какие стили руководства вы знаете? Чем они отличаются? Приведите примеры.
21. Согласны ли вы с утверждением Карнеги: «Успехи того или иного человека в его финансовых делах на 15% зависят от его профессиональных знаний и на 85% – от его умения общаться с людьми». Обоснуйте свою точку зрения?
22. Расскажите о структуре социальных коммуникационных потоков в социализации и аккультурации? Согласны ли вы с их разделением?
23. Почему авторитарный стиль правления может рухнуть?
24. Как вы понимаете «модель культурной синергии» (взаимодействия)?
25. Дайте определение МКО (межкультурному деловому общению).
26. В чём проявляется синергетический аспект МКО?
27. Почему деловой разговор должен быть основан на знании языка и культуры? В чем тут проявление синергизма?
28. Почему мы начинаем понимать «свою» культуру только на стыке с «чужой» культурой? Какое объяснение дают культурологи?
29. Каковы основные синергетические механизмы изучающих систем?
30. Расскажите о синергетическом взаимодействии систем. Как вы понимаете определение Г. Хакена: «система двигается от хаоса к порядку»?
31. В чем заключаемся межкультурная компетенция языковой личности?

Разработчик:


(подпись)

доцент, канд. пед. наук

И. М. Белоусова

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 38.04.01 «Лингвистика».

Программа рассмотрена на заседании кафедры лингвистики и лингводидактики
Протокол № 7 «15» марта 2023 г.

Зав. кафедрой  Е. А. Колодина

Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.